

UNIDAD Azcapotzalco		DIVISION Ciencias Sociales y Humanidades	
LICENCIATURA (X)	MAESTRÍA	EN	TRIMESTRE X
CLAVE 190122	UNIDAD DE ENSEÑANZA APRENDIZAJE Inglés VII		CRÉDITOS
HORAS DE TEORÍA (4.5)		HORAS DE PRACTICA (1.5)	SERIACION Inglés VI
		Oblig.() Opt.()	

OBJETIVOS (S)

- Aplicar reafirmar y practicar tanto las estructuras gramaticales (sintácticas, lexicales y semánticas) aspectos fonéticos de la lengua extranjera como aquellas de la comunicación oral y escrita presentadas en los cursos anteriores (de A-I a B-III).
- Practicar las estrategias de lectura en textos de su especialidad: reportes de investigación.
- Incrementar vocabulario.
- Reafirmar y combinar las estrategias de aprendizaje: diagrama de flujo y reja de repertorio y expresarlas en lengua extranjera.
- Presentar a los alumnos el manejo de técnicas de redacción relacionadas con la investigación documental: fichas de trabajo.

CONTENIDO SINTÉTICO

I. FUNCIONES Y ESTRUCTURAS DE LA LENGUA.

1. FONÉTICA:

- Revisión de los pares mínimos y combinación de fonemas complejos.
Break-week/Cow-low/Shoe-foe/Blood-good
(Ver cursos anteriores).
- Practica con/del diccionario: símbolos fonéticos, vocales y consonantes, acentos fonéticos.
- RECORD, TO RECORD, RECORDING
- TO CREATE, CREATIVITY, CREATION, CREATIVE, UNCREATIVE.
- El alfabeto. Repasar su pronunciación y su traducción a símbolos fonéticos.
Shakespeare:
- Hacer énfasis en el hecho de que en inglés, la escritura no es fonética. El mismo sonido, especialmente de los sonidos vocales, puede ser representado con diferentes símbolos que corresponden al lugar de articulación en los órganos vocales.
- Hacer consciente al alumno que una frase u oración tiene un acento y una entonación y que si hay cambio en el acento o en la entonación también hay cambio de significado.

CONTENIDO SINTÉTICO (CONTINUACIÓN)

1. SEMÁNTICA: vocabulario en contexto.
 - Nombres de idiomas y palabras relacionados con estos.
Mother tongue/second language/foreign language/dialect/creol, etc.
 - Partes del cuerpo humano. INTERIORES Y EXTERIORES.
Kidney/belly/bowels/liver/lungs/buttocks/bust/waist/le/ankle/wrist/etc.
 - Vocabulario extensivo que hace uso de prefijos y sufijos para cambiar el significado de las palabras.
Eyewitness/eyebrow/eyelashes/eyehole/headband/headquarters/headway/headmaster/headache/tolerate/tolerant/speak/speaker/speaking/speech/unspeakable.
 - Vocabulario relacionado con los números (revisión).
Formas de escribir y de decir los números cardinales/ordinales/fechas/cantidades dinero/números de teléfonos/fracciones/decimales/marcadores deportivos.
 - Vocabulario relacionado con las siete etapas de la vida.
Babyhood: diapers/dummy (Britain)/pacifier (USA)/feeding bottle/etc./ Old age: wrinkles/false tooth/bald, etc.
 - Vocabulario relacionado con enfermedades y accidentes.
Smallpox/chickenpox/flu/constipation/etc.
 - Vocabulario relacionado con la literatura y en especial el teatro.
Plot/rehearsal/scene/stage/carácter/etc.
 - Vocabulario relacionado con la biografía de un personaje importante.
Un escritor o cualquier artista.
 - Vocabulario relacionado con el empleo y el desempleo.
Salary/wage/bad workman/references/skilled/personnel/etc.
 - Vocabulario para expresar diferentes formas de mirar, hablar, moverse:
Scream/swear/cry/groan/cheer/gaze/stare/glance/limp/stagger/crawl/tiptoe.

2. SINTAXIS:
 - Los tiempos verbales. Presente, pasado y futuro simple y continuo.
 - Diferenciar los dos elementos de significado de los tiempos verbales:
 1. El tiempo de la acción verbal.
 2. El aspecto (es la forma en la cual el hablante ve la acción del verbo).
Aspecto continuo: Hugo plays well. Hugo is playing well.
Aspecto perfecto: I worked in the UNAM for three years.
I have worked in the UNAM for three years.
 - Las voces activa y pasiva.
 - El uso de sufijos, prefijos y derivativos:
Create/creative/creator "lynness/un/in/ty/mis/dis/less/able/over/under/full"/etc.
 - El uso de sinónimos:
Lean-thin/belly-stomach/instances-examples.
 - Contraste entre presente perfecto y continuo:
How long have you lived in Mexico?
How long have you been living in Azcapotzalco?
 - Uso de verbos seguidos por preposiciones:
Agree with/Depend on/Laugh at/Worry for/etc.
 - El orden de las palabras en una oración. Complemento directo e indirecto. Posición correcta de los complementos

CONTENIDO SINTÉTICO (CONTINUACIÓN)

- Uso del verbo “to be” seguido de un adverbio preposicional:
“To be away/to be out of/to be back”
- El uso de gerundios de algunos verbos y algunas preposiciones como sujetos, infinitivos y después de algunos verbos y adjetivos:
“after/leaving work/at swimming/by breaking in”
“I avoid driving on the motor way”. “Smoking is bad for your health”
“Is worth paying it”.
- El uso de infinitivo: después de ciertos verbos seguidos por un objeto directo, o sin éste.
“I want to find out the answer”. “I want you to find out the answer”.
Después de ciertos adjetivos como “difficult, possible”, etc.
Después de “make y let”.
Para expresar propósito: “I can have to learn English”.
Después de ciertos verbos seguidos por palabras interrogativas: what, who, where. “What to do, Who to see, Where to go”.
- El uso de palabras interrogativas (how, what, which) seguidos por adjetivos, adverbios o sustantivos.
- El uso de verbos seguidos por una preposición y el lugar de ésta en una frase interrogativa:
Who did you go with?
What are you getting at?
What are you interested in?
Who are you looking for?
- El uso de “have” como verbo auxiliar en tiempos perfectos.
Como verbo completo para referirse a una acción o para referirse a un estado (tal como una posición o enfermedad) y como verbo modal para expresar obligación.
- Preguntas indirectas después de expresiones como:
I wonder.
I’d like to know.
I can’t imagine.

CONTENIDO SINTETICO (CONTINUACION)

4.- ACTOS DE HABLA:

- Argumentar: I agree/I believe/I think/I'm not with you/I can't follow you/I support your ideas/etc.
- Discutir, defender, refutar ideas y argumentos:
"I'm for democracy because people can choose the best candidate according to their ideas".
- Pedir y dar propuestas de acción:
"Can you tell me your plans for improving the exams?"
"Well, I propose to make on enquire and analyze the student's needs and wants".
- Reaccionar frente a una postura u opinión:
"It seems that his arguments are valid as far as we are concerned"

5.- ESTRUCTURAS TEXTUALES:

- Fichas de trabajo: practicar el uso de las fichas de trabajo con diferentes temas.
- Estructuras textuales de fábulas: "Plot/Character/Setting and morals".
- Reporte de investigación:
Las partes de una investigación:
Introducción/hipótesis/desarrollo/conclusión/bibliografía/notas/contenido (índice).
- Características del "genero de la crítica": Introducción, descripción, opinión, conclusión.

II. CAPACIDADES Y HABILIDADES PSICOLINGÜÍSTICAS

1.- LECTURA: aplicar las siguientes estrategias de lectura no sólo en textos de divulgación sino de su campo académico.

- Lectura de reconocimiento (echar un vistazo) (skimming).
- Predicción.
- Identificación de palabras relevantes.
- Reconocimiento de cognados (palabras transparentes).
- Relación de referente-referido.
- Identificación de la función verbal.
- Reconocimiento de algunos conectores e inferencia de sus funciones.
- Obtención de información específica (scanning).
- Inferencia de vocabulario.
- Identificación del papel que desempeñan algunos signos de puntuación.
- Transcodificación en nivel elemental.
- Reconocer tipos de contexto (revistas, periódicos, libros, diccionarios, folletos, etc.).
- Anticipar contenidos con base en conocimientos previos del alumno y algunos elementos del texto.
- Localizar los cognados (palabras transparentes).
- Relacionar pronombres personales y adjetivos posesivos (referente), con la palabra a la que hacen referencia (referido).

CONTENIDO SINTETICO (CONTINUACION)

- Localizar palabras clave que se solicitan en formatos, cuadros, etc.
- Localizar en el texto las palabras y expresiones que unen palabras, enunciados o párrafos.
- Reconocimiento en la función de conectores.
- Organizar información a partir del reconocimiento de la función de los conectores.
- Deducir el significado de palabras clave, apoyándose en el contexto.
- Obtener la información necesaria para llenar cuadros, diagramas, esquemas, etc. (transcodificación a nivel elemental). Restitución de la información contenida en un texto.
- Distribución del texto (columnas, párrafos, listados, etc.).
- Encabezados, títulos, subtítulos, etcétera.
- Iconografía (fotos, imágenes, gráficas, mapas, esquemas, etcétera).
- Tipografía: tamaño de letra, forma y tipo (cursivas, negritas) etcétera.
- Números (fechas, cifras, etcétera).
- Falsos cognados.
- Nombres propios, pronombres personales, adjetivos posesivos y demostrativos.
- Repetición de palabras.
- Expresiones verbales.
- Palabras o expresiones que muestran relaciones de adición, contraste, secuencia, etc.
- Afijos: prefijos y sufijos más utilizados.
- Signos de puntuación y su relación con el texto.
- Concordancia sustantivos-adjetivos.
- Concordancia sujeto-verbo.

SUB-ESTRATEGIAS DE LECTURA

- Interpretación de graficas y cuadros.
- Secuencia en una oración y en un texto.
- El uso de recursos no lingüísticos.
- Entender con el uso del contexto.
- Lectura de predicción.
- Leer con un propósito.
- Generalización – niveles de generalización.
- Descripciones de procesos de sustancias.
- Definición su naturaleza, tipos.
- Formas de expresar características.
- Clasificaciones, propósitos, tipos.
- Formas de clasificar.
- Hipótesis, su naturaleza y forma de resolver problemas.

UNIDAD DE ENSEÑANZA APRENDIZAJE Inglés VII	6	10
---	---	----

CONTENIDO SINTETICO (CONTINUACION)

2.- COMPRENSIÓN AUDITIVA:

- Enfoque global con énfasis en canciones, fabulas y fragmentos de conferencias y entrevistas.
- Identificar diferentes acentos del inglés.
- Identificar información específica en diferentes textos auditivos.
- Transferir información de un texto auditivo como conferencias, entrevistas, fragmentos de novelas radiofónicas.
- Tomar notas de textos auditivos.

3.- PRODUCCIÓN ORAL:

- Argumentar a favor o en contra de los temas y asuntos que se estén tratando durante el curso.
- Dramatización libre de refranes y dichos.
- Recitar extractos de obras de teatro o poemas.
- Dramatizar diálogos de entrevistas de trabajo.
- Dar opiniones sobre libros, artículos, películas y política.

4.- PRODUCCION ESCRITA:

- Escribir fichas de trabajo para un informe de investigación.
- Redactar un informe (reporte) de investigación, que contenga: contenido, introducción, hipótesis, desarrollo, conclusión, bibliografía, etc.
- Elaboración de diálogos para dramatizar situaciones que se hayan visto a lo largo del curso.
- Redacción de cartas formales e informales.
- Redactar una crítica personal sobre un libro, un cuento, un programa de T.V., y una película.

III. ASPECTOS INTER-CULTURALES DE LA LENGUA:

- Coincidencia y diferencias culturales y sociales en los dichos, los deseos y las supersticiones: “Cross your fingers”. “Pull one’s leg”, etc.
- Diferencias interculturales en las etapas de vida del ser humano en México, Estados Unidos e Inglaterra.

IV. ESTRATEGIAS DE APRENDIZAJE:

- Reafirmar y combinar las estrategias de aprendizaje vistas en los cursos anteriores.

MODALIDADES DE CONDUCCIÓN DEL PROCESO DE ENSEÑANZA – APRENDIZAJE

En todos los programas del plan de estudio se llevarán a cabo tareas en las que el alumno: a) use la lengua de manera integral con propósitos comunicativos auténticos; b) practique elementos determinados de la lengua; c) reflexione acerca de la lengua. Estas tareas tienen la finalidad de articular los elementos que pertenecen a las distintas dimensiones del plan de estudio – estructuras y funciones de la lengua, capacidades y habilidades psicolingüísticas, aspectos socioculturales de la lengua y estrategias de aprendizaje.

Las tareas se conducirán de acuerdo con un enfoque didáctico centrado en que el alumno, que le permitirá conocer:

- a) Sus propios procesos de comprensión y producción en la lengua extranjera y
- b) Los procesos de los usuarios de la lengua.

En particular, el profesor pondrá especial atención al desarrollo de las estrategias que se enlistan a continuación.

Estrategias de comunicación

Establecimiento y mantenimiento de las condiciones fáticas de la comunicación. Reconocimiento y empleo de claves de cooperación. Verificación de mensajes. Solicitud de aclaraciones. Reformulaciones.

Estrategias metacognitivas

Organización anticipada. Enfoque de la atención. Determinación de condiciones de aprendizaje. Preparación y ensayo. Autoseguimiento. Autoevaluación.

Estrategias cognitivas

Identificación de datos lingüísticos nuevos. Correlación de datos lingüísticos con variables contextuales. Correlación de datos nuevos con información almacenada. Categorización de elementos lingüísticos. Formulación explícita de hipótesis acerca del uso y la combinación de elementos. Verificación, refutación y adecuación de hipótesis empleando datos directos y por medio de consultas a hablantes, expertos y obras de referencia.

Estas tareas involucrarán, en forma aislada o combinada, las habilidades de escuchar, hablar, leer y escribir. Las actividades de cada tarea desarrollarán mecanismos y estrategias psicolingüísticas comunes a distintas habilidades y específicas de cada una.

Capacidades y habilidades psicolingüísticas

Una forma conveniente de exponer los contenidos que corresponden a la dimensión de las habilidades psicolingüísticas es considerarlos como un subprograma, es decir, enlistarlos en un esquema con sus objetivos y sus agrupaciones propias. Debe, sin embargo, aclararse que su carácter es cíclico (espiral); es decir, los contenidos se abordarán en los programas de todos los niveles del plan de estudio.

Objetivos

Al concluir el plan de estudio de una lengua extranjera en CELEX, los alumnos podrán:

- I. Leer en forma óptima textos académicos en el área de su especialidad;
- II. Escuchar con facilidad y comprender adecuadamente una exposición académica en la lengua extranjera;
- III. Comunicar con efectividad planteamientos académicos en forma oral en el área de su especialidad;
- IV. Redactar prosa académica clara, legible y efectiva;
- V. Leer y escribir de manera apropiada textos de diversos géneros y con distintos grados de formalidad.
- VI. Participar de manera apropiada en conversaciones de carácter diverso y con distintos grados de formalidad.

UNIDAD DE ENSEÑANZA APRENDIZAJE Inglés VII	8	10
---	---	----

MODALIDADES DE CONDUCCIÓN DEL PROCESO DE ENSEÑANZA - APRENDIZAJE
(CONTINUACIÓN)

Contenidos

Durante las actividades de los cursos el alumno desarrollará los mecanismos y estrategias que se enlistan a continuación. Algunos de éstos son propios de una habilidad psicolingüística, como el de reconstruir información fonológica perdida por ruido, que sólo ocurre en la comprensión auditiva. Otros son comunes a dos o más habilidades; por ejemplo, la predicción y la inferencia retrospectiva están involucradas, tanto en la lectura como en la comprensión auditiva. Sin embargo, se enlistan sólo en los rubros correspondientes a la habilidad en relación con la cual es idóneo su tratamiento pedagógico. Así, la delimitación de unidades se encuentra en la lista de comprensión auditiva, y la planeación en la escritura.

Comprensión auditiva

1. Reconocimiento de las estructuras del discurso oral. Delimitación fonológica, sintáctica y lexical de las unidades principales de apoyo. Identificación de claves fonológicas, sintácticas y semánticas de la organización temática.
2. Reconocimiento de la importancia y la valoración que asigna el hablante. Estructuras canónicas y anomalías significativas. Marcas convencionales. Repetición.
3. Reconstrucción y transferencia de información. Ruido. Modificaciones fonéticas. Dificultades lingüísticas. Aprovechamiento de la repetición. Uso de la cohesión. Distribución de la atención. Toma de notas.

Producción oral

1. Resolución referencial.
Elección de nombres, descripciones y formas pronominales, según el propósito comunicativo y las condiciones contextuales. Empleo de recursos deícticos y elementos anafóricos y catafóricos.
2. Organización y reorganización temáticas.
Introducciones convencionales. Identificación explícita de temas. Concatenación de estructuras de tema y rema. Metaenunciados (prefiguración de la estructura del discurso, recapitulación).
3. Orientación y mantenimiento de la conversación.
Establecimiento de identidades. Toma de turnos. Aperturas y cierres. Cambios de tema. Acuerdo y desacuerdo. Cortesía.

Escritura

1. Planeación y organización. Selección del tema. Elaboración de borradores. Investigación. Edición. Uso del tiempo.
2. Elaboración de borradores. Lluvia de ideas. Análisis de ideas. Delimitación del tema, determinación del destinatario y elección del tipo de texto. Esbozo de estructura. Redacción por bloques. Uso de material producto de la investigación. Reorganización. Resumen. Formulación del título.
3. Investigación. Formulación de preguntas de investigación. Formulación de hipótesis. Registro de información documental (fichas, resúmenes, comentarios). Registro de información empírica (bases de datos, diagramas, gráficas).
4. Edición. Verificación del significado. Corrección de la gramática. Análisis de la prosa (estilo). Análisis de la organización. Verificación de convenciones especiales. Evaluación global. Retroalimentación de colegas y de dictaminadores externos.

UNIDAD DE ENSEÑANZA APRENDIZAJE Inglés VII	9	10
---	---	----

MODALIDADES DE EVALUACIÓN

1. Se aplicarán tres exámenes, uno al final de cada mes del trimestre que consistirán en dos partes: una oral y otra escrita.
2. Habrá exámenes departamentales.
3. Se combinarán con evaluaciones del profesor y autoevaluaciones del alumno acerca de: a) los procesos de realización de tareas individuales y de grupo y b) los productos de dichas tareas.

BIBLIOGRAFÍA NECESARIA O RECOMENDABLE PARA EL ALUMNO:

HARRI-AUGSTEIN, Sheila and Thomas, Laurie. Aprender a leer. UAM-A.
 KROHN, Robert. English Sentence Structure. Michigan Press, 1971.
 THORNEY, G.C. Easier Scientific English Practice. Longman, London.
 CROFT, K. and BROWN, B.W. Science Reading. Mc. Graw Hill.
 VINEY, Peter and Karen. Grapevine (series) Oxford, English.
 SOARS, John and Liz. Headway (series) Oxford, English.
 RUBIN, Joan e Irene Thompson. How to be a more successful language learner. Boston, Mass., Heinle and Heinle Publishers, Inc., 1982.
 YORKER, Richard C. Study skills for students of English as a Second language. New York, Mc. Graw Hill Book Company, 1970.
 Cualquier serie comercial confiable y con contenido parecido al del programa.
 LICH and Svartvik. A communicative grammar of English. Longman.
 Diccionario Inglés-Español.
 Textos académicos en inglés (como material de lectura).

UNIDAD DE ENSEÑANZA APRENDIZAJE Inglés VII	10	10
---	----	----

BIBLIOGRAFÍA NECESARIA O RECOMENDABLE PARA EL PROFESOR:

- BROWN, Gillian; Anderson, Anne; Shillock, Richard; Yule, George. 1984. Teaching talk: strategies for production and assessment.
- CASTAÑOS, Fernando y Bizzoni, Franca (compiladores). 1994. Memorias del VII Encuentro Nacional de Profesores de Lenguas. México: CELE-UNAM.
- GAUDIANI, Claire. 1981. Teaching writing in the FL curriculum. Washington: CAL.
- MOLINA, Antonieta y Gilbón, Dulce Ma. 1994. Memorias del primer foro de autores de materiales de lecturas en lengua extranjera producidos en instituciones de educación superior del Valle de México. México: CELE-UNAM.
- LARSEN-FREEMAN, Diane y Long, Michael H. 1991. An introduction to second language acquisition research. Londres: Longman.
- SADA DIAZ, María Esther. 1995. El procesamiento de oraciones completas: su relación con la comprensión de textos en inglés y la traducción al español. Tesis de maestría en lingüística aplicada. UACPyP del CCH y CELE-UNAM.
- SHEA McQUADE, Michael James. 1988. Un modelo para la elaboración de materias de comprensión auditiva para estudiantes de educación superior. Tesis de maestría en lingüística aplicada UACPyP del CCH y CELE-UNAM.
- WOODS, Devon. 1984 "A process orientation in ESL writing" Carleton papers in applied language studies. 101-138.
- BOWERS, Roger. "The individual learner in the general class" en Foreign Language Teaching: meeting individual needs, editado por Howard B. Altman y C. Vaughan James. Oxford. Pergamon Press Ltd. 1980. pp 66-80.
- GRELLET, Françoise. Developing Reading Skills, a practical guide to reading comprehension exercises. Cambridge, University Press. 1981.

BIBLIOGRAFIA NECESARIA O RECOMENDABLE PARA EL PROFESOR:

- ARMIER H.: Approches et conquêtes de la langue écrite. Pouvoir lire?, CIEP, Sèvres, 1970. 53 p.
- CHASTAIN, K.: Developing Second Language Skills, Rand McNally Publishing, 1976
- DUBOIS, J.: Dictionnaire de linguistique, Librairie Larousse, Paris, 1973
- GIRAD, D.: Les langues vivantes, Col. Enseignement et pédagogie, Librairie Larousse, Paris, 1974.
- GIRAD, D.: Linguistique appliquée et didactique des langues, Armand Colin-Longman, Paris, 1972.
- GRELLET, F.: Developing Reading Skills, Cambridge, 1981.
- LEPSCHY, G.: La linguística estructural, Anagrama, Barcelona, 1971.
- MARTINET, A.: Eléments de linguistique générale, Armand Colin, Paris, 1974.
- MARTINET, A.: Langue et fonction, Gouthier-Danoël, Paris, 1969.
- PORTINE, H.: L'argumentation écrite, Hachette-Larousse, Paris, 1983.

SELLO